

**D-Duisburg: residential homes construction work**  
**OJ S 229/2012 28/11/2012**  
**Contract notice**  
**Works**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Fußballverband Niederrhein e.V.

Postal address: Friedrich-Alfred-Str. 10

Town: Duisburg

Postal code: 47055

Country: Germany

Contact person: Assmann Beraten+Planen GmbH

For the attention of: Frau Denise Melmuka

Fax: +49 23175445-5520

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.fvn.de/>

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Ingenieurbüro Laufenberg & Eitelgörge

Postal address: Theodor-Heuss-Allee 20

Town: Hennef

Postal code: 53773

Country: Germany

For the attention of: Walter Beule

Telephone: +49 2242-2794

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Assmann Beraten+Planen GmbH

Postal address: Baroper Straße 237

Town: Dortmund

Postal code: 44227

Country: Germany

For the attention of: Manuela Mestermann

Fax: +49 23175445-5347

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Assmann Beraten+Planen GmbH

Postal address: Baroper Straße 237

Town: Dortmund

Postal code: 44227

Country: Germany

For the attention of: Manuela Mestermann

Fax: +49 23175445-5347

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: Auftraggeber gem. § 98 Nr. 5 GWB

**I.3. Main activity**

Other: Sport

#### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Schließanlage.

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

Main site or place of performance: Duisburg.

NUTS code DEA12 Duisburg, Kreisfreie Stadt

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

- Einbau eines elektronischen RFID-Türschließsystems,
- Einbau eines elektronischen PIN-Code Möbelschließsystems mit RFID-Programmier- und RFID-MasterCode-Funktion,
- Einbau von Terminals für die Steuerung der Aufzugskabinen,
- Einbau von Türschlösser,
- Software und Programmierzubehör.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

45215214 Residential homes construction work, 44521120 Electronic security lock

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

ca. 180 Stück elektronische RFID-Türschließsysteme liefern und montieren.. ca. 280 Stück elektronische PIN-Code Möbelschließsysteme liefern und montieren ca. 180 Stück Türschlösser liefern und montieren ca. 500 Stück RFID Datenträger mit Software und Programmierzubehör liefern

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.3.2013. Completion 1.7.2013

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5 % der Auftragssumme sofern die Auftragssumme mind. 250.000€ netto beträgt;

Bürgschaft für Mängelansprüche in Höhe von 3 % der Abrechnungssumme.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Gem. VOB/B.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerische Haftung mit bevollmächtigtem Vertreter.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Gem. Tariftreue und Vergabegesetz NRW (TVgG NRW):

Mit Abgabe des Angebote ist vorzulegen:

Verpflichtungserklärung zur Berücksichtigung sozialer Kriterien nach den Vorgaben des TVgG-NRW,

Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestentlohnung für Dienst- und Bauleistungen unter.

Berücksichtigung der Vorgaben des TVgG-NRW.

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Eintragung in das Berufsregister des Sitzes oder Wohnsitzes, Auszug IHK/Handelsregister, Bescheinigung der.

Versicherung über das Bestehen einer Haftpflichtversicherung.

Weitere Eignungsnachweise sind auf Verlangen der Vergabestelle nach Abgabe des Angebotes vorzulegen:

Unbedenklichkeitsbescheinigungen des Finanzamtes, der Krankenkassen, der Verwaltungs- und.

Berufsgenossenschaft. vgl. Bestandteil der Ausschreibungsunterlage: Eigenerklärung zur Eignung (EVM-Blatt 124).

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Die Ausführung von Leistungen in den letzten.

3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit es

Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenen Leistung vergleichbar sind, unter.

Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen.

Unternehmen ausgeführten Aufträgen.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Die Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen.

Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten.

Arbeitskräfte, gegliedert nach Berufsgruppen.

Die dem Unternehmer für die Ausführung der zu vergebenden Leistung zur Verfügung stehende technische Ausrüstung. Das für die Leitung und.

Aufsicht vorgesehene technische Personal.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

2012-10

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

##### **Prior information notice**

Notice number in the OJ S: [2012/S 101-167601](#) of 25.5.2012

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 19.12.2012

Payable documents: yes

Price: 22,00 EUR

Terms and method of payment: 01. kostenlos (Download der Unterlagen): nach Eingang Ihrer schriftlichen Bewerbung erhalten Sie die Zugangsdaten zum Download der Unterlagen

02. kostenpflichtig (Versand der Unterlage in Papierform):

Assmann Beraten+Planen GmbH, BLZ: 44080050, Commerzbank Dortmund Kto.Nr:

203047000, IBAN: DE 440800500203047000.  
Verwendungszweck: FVN\_2012-10 Schließanlage.  
Preis: 22,00 €.

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

8.1.2013 - 14:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 28.2.2013

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 8.1.2013 - 14:00

Place:

Assmann Beraten+Planen GmbH, Baroper Straße 237, 44227 Dortmund.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter oder deren Bevollmächtigte.

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

Sportförderung: Zuwendungen des Landes NRW; Förderung von Investitionsmaßnahmen an herausragende Sportstätten.

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer bei der

Postal address: Am Bonnhof 35

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

Telephone: +49 211475-3131

Fax: +49 211475-3989

Internet address: <http://www.brd.nrw.de/wirtschaft/vergabekammer/index.jsp>

**VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Die Einlegung von Rechtsbehelfen richtet sich nach den §§ 107 ff, GWB.

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**  
23.11.2012